

MozCamp EU, Berlin Nov. 2011



L10n Communications

L10n doc, spreading info to l10n communities, and so much more!

Jeff Beatty, Mozilla l10n

L10n doc survey: results





L10n doc survey: results

- Here's what we learned from the survey:



L10n doc survey: results

- Here's what we learned from the survey:
 - L10n WikiMo doc needs some serious help.



L10n doc survey: results

- Here's what we learned from the survey:
 - L10n WikiMo doc needs some serious help.
 - L10n dashboards, while not perfect, are most widely used because it is accurate & up-to-date.



L10n doc survey: results

- Here's what we learned from the survey:
 - L10n WikiMo doc needs some serious help.
 - L10n dashboards, while not perfect, are most widely used because it is accurate & up-to-date.
 - The longer a Mozillian, the less likely to use doc.



L10n doc survey: results

- Here's what we learned from the survey:
 - L10n WikiMo doc needs some serious help.
 - L10n dashboards, while not perfect, are most widely used because it is accurate & up-to-date.
 - The longer a Mozillian, the less likely to use doc.
 - Few experienced Mozillians refer newcomers to l10n doc.



L10n doc survey: results

- Here's what we learned from the survey:
 - L10n WikiMo doc needs some serious help.
 - L10n dashboards, while not perfect, are most widely used because it is accurate & up-to-date.
 - The longer a Mozillian, the less likely to use doc.
 - Few experienced Mozillians refer newcomers to l10n doc.
 - Tone & style of all l10n doc is enjoyable & makes it easy-to-read.



L10n doc survey: results

- Here's what we learned from the survey:
 - L10n WikiMo doc needs some serious help.
 - L10n dashboards, while not perfect, are most widely used because it is accurate & up-to-date.
 - The longer a Mozillian, the less likely to use doc.
 - Few experienced Mozillians refer newcomers to l10n doc.
 - Tone & style of all l10n doc is enjoyable & makes it easy-to-read.
 - L10n doc only appeals to a narrow target audience.



L10n doc survey: results

- Here's what we learned from the survey:
 - L10n WikiMo doc needs some serious help.
 - L10n dashboards, while not perfect, are most widely used because it is accurate & up-to-date.
 - The longer a Mozillian, the less likely to use doc.
 - Few experienced Mozillians refer newcomers to l10n doc.
 - Tone & style of all l10n doc is enjoyable & makes it easy-to-read.
 - L10n doc only appeals to a narrow target audience.
 - Many communities write their own doc.



L10n doc survey: results

- Here's what we learned from the survey:
 - L10n WikiMo doc needs some serious help.
 - L10n dashboards, while not perfect, are most widely used because it is accurate & up-to-date.
 - The longer a Mozillian, the less likely to use doc.
 - Few experienced Mozillians refer newcomers to I10n doc.
 - Tone & style of all I10n doc is enjoyable & makes it easy-to-read.
 - L10n doc only appeals to a narrow target audience.
 - Many communities write their own doc.
 - Content too technical for newcomers and those without a tech background.



L10n doc survey: results

- Here's what we learned from the survey:
 - L10n WikiMo doc needs some serious help.
 - L10n dashboards, while not perfect, are most widely used because it is accurate & up-to-date.
 - The longer a Mozillian, the less likely to use doc.
 - Few experienced Mozillians refer newcomers to I10n doc.
 - Tone & style of all I10n doc is enjoyable & makes it easy-to-read.
 - L10n doc only appeals to a narrow target audience.
 - Many communities write their own doc.
 - Content too technical for newcomers and those without a tech background.
 - Not enough project-specific I10n doc.

Future of I10n doc



Thursday, January 1st 1970



Future of I10n doc

- How will these results affect our approach to I10n doc?

Thursday, January 1st 1970



Future of I10n doc

- How will these results affect our approach to I10n doc?
 - Update & simplify information.

Thursday, January 1st 1970



Future of I10n doc

- How will these results affect our approach to I10n doc?
 - Update & simplify information.
 - Adapt all doc to be more task- & user-oriented (emphasis on workflows & quick reference material).

Thursday, January 1st 1970



Future of I10n doc

- How will these results affect our approach to I10n doc?
 - Update & simplify information.
 - Adapt all doc to be more task- & user-oriented (emphasis on workflows & quick reference material).
 - Broaden doc's appeal to wider range of target audiences.

Thursday, January 1st 1970



Future of I10n doc

- How will these results affect our approach to I10n doc?
 - Update & simplify information.
 - Adapt all doc to be more task- & user-oriented (emphasis on workflows & quick reference material).
 - Broaden doc's appeal to wider range of target audiences.
 - Incorporate methods for community contributions to I10n doc.

Thursday, January 1st 1970



Future of I10n doc

- How will these results affect our approach to I10n doc?
 - Update & simplify information.
 - Adapt all doc to be more task- & user-oriented (emphasis on workflows & quick reference material).
 - Broaden doc's appeal to wider range of target audiences.
 - Incorporate methods for community contributions to I10n doc.
- Road to I10n doc contributions

Thursday, January 1st 1970



Future of I10n doc

- How will these results affect our approach to I10n doc?
 - Update & simplify information.
 - Adapt all doc to be more task- & user-oriented (emphasis on workflows & quick reference material).
 - Broaden doc's appeal to wider range of target audiences.
 - Incorporate methods for community contributions to I10n doc.
- Road to I10n doc contributions
 - Possible methods for contribution:

Thursday, January 1st 1970



Future of I10n doc

- How will these results affect our approach to I10n doc?
 - Update & simplify information.
 - Adapt all doc to be more task- & user-oriented (emphasis on workflows & quick reference material).
 - Broaden doc's appeal to wider range of target audiences.
 - Incorporate methods for community contributions to I10n doc.
- Road to I10n doc contributions
 - Possible methods for contribution:
 - Spread the knowledge -- submit wiki pages on topics of interest to Mozilla I10n team.

Thursday, January 1st 1970



Future of I10n doc

- How will these results affect our approach to I10n doc?
 - Update & simplify information.
 - Adapt all doc to be more task- & user-oriented (emphasis on workflows & quick reference material).
 - Broaden doc's appeal to wider range of target audiences.
 - Incorporate methods for community contributions to I10n doc.
- Road to I10n doc contributions
 - Possible methods for contribution:
 - Spread the knowledge -- submit wiki pages on topics of interest to Mozilla I10n team.
 - Not technically inclined? Translate the MDN pages.

Thursday, January 1st 1970



Future of I10n doc

- How will these results affect our approach to I10n doc?
 - Update & simplify information.
 - Adapt all doc to be more task- & user-oriented (emphasis on workflows & quick reference material).
 - Broaden doc's appeal to wider range of target audiences.
 - Incorporate methods for community contributions to I10n doc.
- Road to I10n doc contributions
 - Possible methods for contribution:
 - Spread the knowledge -- submit wiki pages on topics of interest to Mozilla I10n team.
 - Not technically inclined? Translate the MDN pages.
 - Translate your community's help pages and submit them to Mozilla I10n team.

Thursday, January 1st 1970



Future of I10n doc

- How will these results affect our approach to I10n doc?
 - Update & simplify information.
 - Adapt all doc to be more task- & user-oriented (emphasis on workflows & quick reference material).
 - Broaden doc's appeal to wider range of target audiences.
 - Incorporate methods for community contributions to I10n doc.
- Road to I10n doc contributions
 - Possible methods for contribution:
 - Spread the knowledge -- submit wiki pages on topics of interest to Mozilla I10n team.
 - Not technically inclined? Translate the MDN pages.
 - Translate your community's help pages and submit them to Mozilla I10n team.
 - Thoughts?

Thursday, January 1st 1970

New l10n comm. tools





New I10n comm. tools

- Platform for multiple info reference types:



New I10n comm. tools

- Platform for multiple info reference types:
 - Portable



New I10n comm. tools

- Platform for multiple info reference types:
 - Portable
 - Quick



New I10n comm. tools

- Platform for multiple info reference types:
 - Portable
 - Quick
 - Engaging



New I10n comm. tools

- Platform for multiple info reference types:
 - Portable
 - Quick
 - Engaging
- Emphasis on social media platforms.

Mozilla I10n blog





Mozilla I10n blog

- Mission (three-fold):





Mozilla I10n blog

- Mission (three-fold):
 - Provide info on I10n topics that do not fit with wiki doc models.





Mozilla I10n blog

- Mission (three-fold):
 - Provide info on I10n topics that do not fit with wiki doc models.
 - Highlight new communities, document community experiences with specific tools, projects, etc.





Mozilla I10n blog

- Mission (three-fold):
 - Provide info on I10n topics that do not fit with wiki doc models.
 - Highlight new communities, document community experiences with specific tools, projects, etc.
 - Increase Mozilla I10n visibility in the I10n industry.





Mozilla I10n blog

- Mission (three-fold):
 - Provide info on I10n topics that do not fit with wiki doc models.
 - Highlight new communities, document community experiences with specific tools, projects, etc.
 - Increase Mozilla I10n visibility in the I10n industry.
- Format:





Mozilla I10n blog

- **Mission (three-fold):**
 - Provide info on I10n topics that do not fit with wiki doc models.
 - Highlight new communities, document community experiences with specific tools, projects, etc.
 - Increase Mozilla I10n visibility in the I10n industry.
- **Format:**
 - 200 words or less on I10n community suggested topics; one entry per week





Mozilla I10n blog

- **Mission (three-fold):**
 - Provide info on I10n topics that do not fit with wiki doc models.
 - Highlight new communities, document community experiences with specific tools, projects, etc.
 - Increase Mozilla I10n visibility in the I10n industry.
- **Format:**
 - 200 words or less on I10n community suggested topics; one entry per week
 - Target format for entries: quick reference and scannable





Mozilla I10n blog

- **Mission (three-fold):**
 - Provide info on I10n topics that do not fit with wiki doc models.
 - Highlight new communities, document community experiences with specific tools, projects, etc.
 - Increase Mozilla I10n visibility in the I10n industry.
- **Format:**
 - 200 words or less on I10n community suggested topics; one entry per week
 - Target format for entries: quick reference and scannable
- **Possible topics:**





Mozilla I10n blog

- **Mission (three-fold):**
 - Provide info on I10n topics that do not fit with wiki doc models.
 - Highlight new communities, document community experiences with specific tools, projects, etc.
 - Increase Mozilla I10n visibility in the I10n industry.
- **Format:**
 - 200 words or less on I10n community suggested topics; one entry per week
 - Target format for entries: quick reference and scannable
- **Possible topics:**
 - Summary of Mozilla I10n events





Mozilla I10n blog

- **Mission (three-fold):**
 - Provide info on I10n topics that do not fit with wiki doc models.
 - Highlight new communities, document community experiences with specific tools, projects, etc.
 - Increase Mozilla I10n visibility in the I10n industry.
- **Format:**
 - 200 words or less on I10n community suggested topics; one entry per week
 - Target format for entries: quick reference and scannable
- **Possible topics:**
 - Summary of Mozilla I10n events
 - Meet the Mozilla I10n team





Mozilla I10n blog

- **Mission (three-fold):**
 - Provide info on I10n topics that do not fit with wiki doc models.
 - Highlight new communities, document community experiences with specific tools, projects, etc.
 - Increase Mozilla I10n visibility in the I10n industry.
- **Format:**
 - 200 words or less on I10n community suggested topics; one entry per week
 - Target format for entries: quick reference and scannable
- **Possible topics:**
 - Summary of Mozilla I10n events
 - Meet the Mozilla I10n team
 - Community/Volunteer spotlights





Mozilla I10n blog

- **Mission (three-fold):**
 - Provide info on I10n topics that do not fit with wiki doc models.
 - Highlight new communities, document community experiences with specific tools, projects, etc.
 - Increase Mozilla I10n visibility in the I10n industry.
- **Format:**
 - 200 words or less on I10n community suggested topics; one entry per week
 - Target format for entries: quick reference and scannable
- **Possible topics:**
 - Summary of Mozilla I10n events
 - Meet the Mozilla I10n team
 - Community/Volunteer spotlights
 - i18n vs I10n





Mozilla I10n blog

- **Mission (three-fold):**
 - Provide info on I10n topics that do not fit with wiki doc models.
 - Highlight new communities, document community experiences with specific tools, projects, etc.
 - Increase Mozilla I10n visibility in the I10n industry.
- **Format:**
 - 200 words or less on I10n community suggested topics; one entry per week
 - Target format for entries: quick reference and scannable
- **Possible topics:**
 - Summary of Mozilla I10n events
 - Meet the Mozilla I10n team
 - Community/Volunteer spotlights
 - i18n vs I10n
 - To tool or not to tool: reasons for and against using I10n tools



Mozilla I10n podcasts





Mozilla I10n podcasts

- Mission: Share the experiences & opinions of community members with all I10n communities in a portable, audio format.





Mozilla I10n podcasts

- Mission: Share the experiences & opinions of community members with all I10n communities in a portable, audio format.
- Format: ~20 minute, bi-weekly radio show with guests.





Mozilla I10n podcasts

- Mission: Share the experiences & opinions of community members with all I10n communities in a portable, audio format.
- Format: ~20 minute, bi-weekly radio show with guests.
- Possible topics:





Mozilla I10n podcasts

- Mission: Share the experiences & opinions of community members with all I10n communities in a portable, audio format.
- Format: ~20 minute, bi-weekly radio show with guests.
- Possible topics:
 - How did you get involved?





Mozilla I10n podcasts

- Mission: Share the experiences & opinions of community members with all I10n communities in a portable, audio format.
- Format: ~20 minute, bi-weekly radio show with guests.
- Possible topics:
 - How did you get involved?
 - I10n's at Mozilla: Past, present, and future





Mozilla I10n podcasts

- Mission: Share the experiences & opinions of community members with all I10n communities in a portable, audio format.
- Format: ~20 minute, bi-weekly radio show with guests.
- Possible topics:
 - How did you get involved?
 - I10n's at Mozilla: Past, present, and future
 - Translation: Experience required?





Mozilla I10n podcasts

- Mission: Share the experiences & opinions of community members with all I10n communities in a portable, audio format.
- Format: ~20 minute, bi-weekly radio show with guests.
- Possible topics:
 - How did you get involved?
 - I10n's at Mozilla: Past, present, and future
 - Translation: Experience required?
 - Mozilla world-ready program





Mozilla I10n podcasts

- Mission: Share the experiences & opinions of community members with all I10n communities in a portable, audio format.
- Format: ~20 minute, bi-weekly radio show with guests.
- Possible topics:
 - How did you get involved?
 - I10n's at Mozilla: Past, present, and future
 - Translation: Experience required?
 - Mozilla world-ready program
 - Starting a new locale community: Community experiences





Mozilla l10n podcasts

- Mission: Share the experiences & opinions of community members with all l10n communities in a portable, audio format.
- Format: ~20 minute, bi-weekly radio show with guests.
- Possible topics:
 - How did you get involved?
 - l10n's at Mozilla: Past, present, and future
 - Translation: Experience required?
 - Mozilla world-ready program
 - Starting a new locale community: Community experiences
 - Localized community marketing





Mozilla l10n podcasts

- Mission: Share the experiences & opinions of community members with all l10n communities in a portable, audio format.
- Format: ~20 minute, bi-weekly radio show with guests.
- Possible topics:
 - How did you get involved?
 - l10n's at Mozilla: Past, present, and future
 - Translation: Experience required?
 - Mozilla world-ready program
 - Starting a new locale community: Community experiences
 - Localized community marketing
 - How do you recruit community members?





Mozilla 10n twitter feed





Mozilla I10n twitter feed

- Mission: Share brief announcements & reminders of upcoming events that are relevant to the Mozilla I10n community.





Mozilla I10n twitter feed

- Mission: Share brief announcements & reminders of upcoming events that are relevant to the Mozilla I10n community.
- Examples:





Mozilla I10n twitter feed

- Mission: Share brief announcements & reminders of upcoming events that are relevant to the Mozilla I10n community.
- Examples:
 - "Aurora I10ns moving to Beta tomorrow."





Mozilla I10n twitter feed

- Mission: Share brief announcements & reminders of upcoming events that are relevant to the Mozilla I10n community.
- Examples:
 - "Aurora I10ns moving to Beta tomorrow."
 - "Beta I10ns moving to release. Don't miss this train."





Mozilla I10n twitter feed

- Mission: Share brief announcements & reminders of upcoming events that are relevant to the Mozilla I10n community.
- Examples:
 - "Aurora I10ns moving to Beta tomorrow."
 - "Beta I10ns moving to release. Don't miss this train."
 - "If you're at [insert event name here] this weekend come say hi to Pike!"





Mozilla I10n twitter feed

- Mission: Share brief announcements & reminders of upcoming events that are relevant to the Mozilla I10n community.
- Examples:
 - "Aurora I10ns moving to Beta tomorrow."
 - "Beta I10ns moving to release. Don't miss this train."
 - "If you're at [insert event name here] this weekend come say hi to Pike!"
 - "New release of [insert I10n tool name here] in T minus 10 days."





Mozilla I10n twitter feed

- Mission: Share brief announcements & reminders of upcoming events that are relevant to the Mozilla I10n community.
- Examples:
 - "Aurora I10ns moving to Beta tomorrow."
 - "Beta I10ns moving to release. Don't miss this train."
 - "If you're at [insert event name here] this weekend come say hi to Pike!"
 - "New release of [insert I10n tool name here] in T minus 10 days."
 - "Welcoming the new Hawaiian community to Mozilla I10n!"





MozCamp EU, Berlin Nov. 2011



Thank you

Jeff Beatty, Mozilla I10n

MozCamp EU, Berlin Nov. 2011

